

# THE CHURCH AND MONASTERY OF SIR BANI YAS



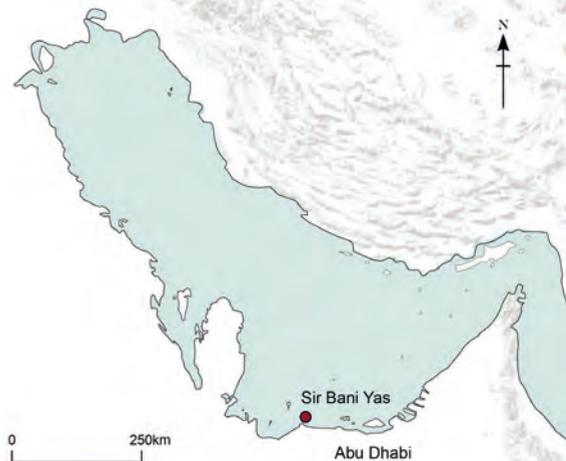
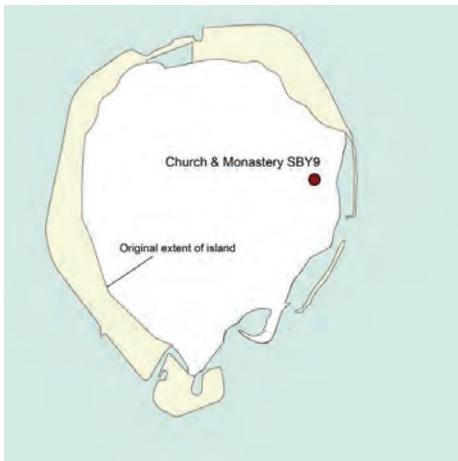
THE CHURCH AND  
MONASTERY OF  
SIR BANI YAS

ISBN : 978-9948-776-67-3



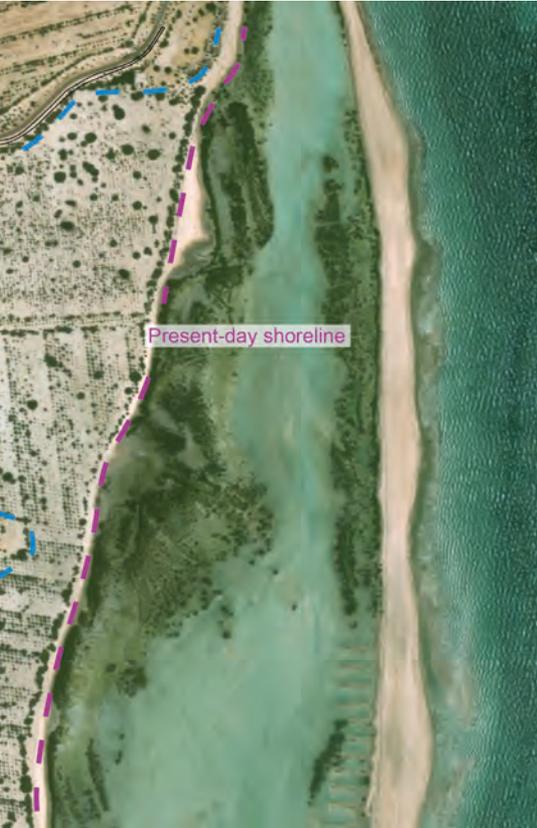
abudhabiculture  
  
abudhabiculture.ae

# THE CHURCH AND MONASTERY OF SIR BANI YAS



Location map showing Sir Bani Yas

# SIR BANI YAS: A NATURAL AND CULTURAL LANDSCAPE



*Above: Location of the church and monastery and courtyard houses on Sir Bani Yas*

## GEOGRAPHIC SETTING

Sir Bani Yas Island lies nine kilometres offshore from Jebel Dhanna and 170 kilometres south-west of the capital of the United Arab Emirates, Abu Dhabi. The island spans more than 87 square kilometres with a range of salt dome mountains in its central areas, rising to a height of 148 metres.

Sir Bani Yas Island tells the story of Abu Dhabi and, in many ways, the story of the United Arab Emirates. This is a desert island full of natural wonders, ancient history and archaeological remains that help us to piece together the lives of earlier generations. Evidence for human activity dates back more than 8,000 years, while the remains of once-thriving pearling villages give testament to the crucial role the island played in the history of the Bani Yas tribe. The late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, Founding Father of the United Arab Emirates, recognised the significance of Sir Bani Yas. By prohibiting hunting on the island in 1977, he created a nature reserve – and, in 1992, supported a systematic archaeological survey of the island. This survey led to the discovery of many archaeological sites, including an ancient church and monastery, evidence of the peaceful co-existence of different faiths during the early years of Islam.

Today, Sir Bani Yas Island is one of the world's leading sustainable tourism destinations. Following the vision of Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi has a conservation management plan in place for the preservation of key sites so that future generations can understand their importance and enjoy their beauty.

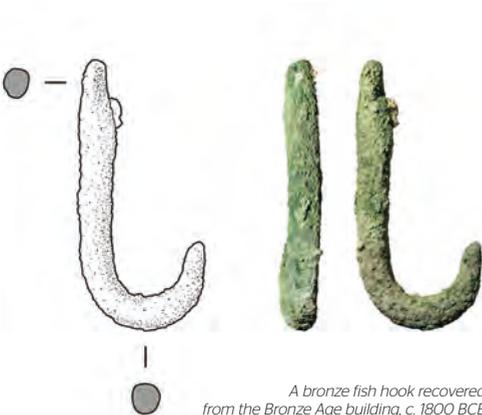


A Dilmun seal recovered from a Bronze Age building on Sir Bani Yas Island, c. 1800 BCE

# SIGNS OF AN ANCIENT SEA TRADE

The strong relationship between the island communities and the sea has remained constant throughout history. We know this because of what the archaeological sites here have revealed. Stone tools discovered on the northern coast of Sir Bani Yas date to the Neolithic period (8000-3200 BCE). During this time, Sir Bani Yas was an essential source of gypsum, haematite and ochre, used to mould and paint plaster vessels. Sherds of these vessels discovered in Neolithic settlements on the islands of Marawah, Ghagha and Delma indicate that a plaster vessel industry and maritime trade had developed between the islands.

During the Bronze Age (3200-1300 BCE), Sir Bani Yas Island was part of a coastal trade network that linked the Arabian Gulf with Southern Mesopotamia (ancient Iraq) and South Asia. Archaeologists excavated a Bronze Age building dating back 3,800 years near the airport. Here, they discovered a merchant's seal from ancient Bahrain, bronze artefacts and more than 1,400 pottery sherds, mainly from storage jars. Some jars contained bitumen, an important trade item used to waterproof boats.



*A bronze fish hook recovered from the Bronze Age building, c. 1800 BCE*



*Red chain-ridged ware storage jars from the Bronze Age building, c. 1800 BCE*

# THE TRADITION OF TOLERANCE

During the seventh and eighth centuries CE, a Christian monastic community settled on the eastern side of Sir Bani Yas Island. The focal point of the community was a rectangular church aligned east to west with a central nave flanked by two aisles. Courtyard buildings located several hundred metres to the north of the church and monastery date to the same period and were probably houses for the monks. The site's findings suggest they had a varied diet, including cattle, sheep, goats, fish and crabs.

Following the emergence and spread of Islam throughout the region, the church and monastery continued to be used, with evidence of trade and interaction between local communities. This tradition of tolerance in Islam is well documented throughout history, including during the time of the early Islamic rulers al-Mahdi (r. 775-785), Harun al-Rashid (r. 786-809) and al-Ma'mun (r. 813-833). The Sir Bani Yas site is further evidence of the peaceful co-existence of early Muslim and Christian communities in the southern Gulf.



*Plaster stucco fragment found at the Sir Bani Yas Church*



*Plaster stucco fragments found at the Sir Bari Yas Church*



*Plaster stucco fragments  
found at the Sir Bani Yas Church*



*Excavations at the church and monastery site*

# HISTORICAL SOURCES

Sir Bani Yas has been mentioned in European sources since 1590 when the Venetian jeweller Gasparo Balbi listed an island he called 'Sirbeniast', around which pearls were found. It was also described in detail during the 1820s and 1850s by British naval officers surveying the lower Arabian Gulf waters for the East India Company. According to local tradition,

salt was mined on the island along with kohl, a powder made from ground antimony ore and used as a cosmetic eyeliner. Old maps show the settlements of Al Zahr in the north, the former village of Awafi to the south-west and the natural harbour of Khor Da'sa to the south-east.

# DISCOVERY OF THE CHURCH AND MONASTERY

When the church and monastery buildings were discovered in 1992, they were not immediately identified as having a religious function. At that time, a few fine decorated plaster fragments were found but none had the distinctive crosses of a church of that period. During 1993-96, excavations examined the eastern and northern dormitories of the monastery, the church, its perimeter wall and the associated courtyard houses. The discovery of plaster crosses in 1994 provided the first proof of the presence of an early church. Further excavation revealed the architectural plan of the site, confirming the structure as a church.

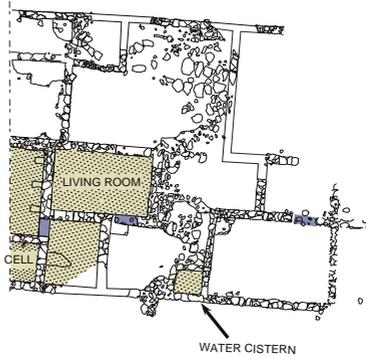
North-east of the church is a complex of rooms that include a possible kitchen, while further to the north are the likely sleeping quarters or dormitories for the monks. To the east of the church are two raised platforms, between which a Christian burial site was discovered. The two platforms are built against the western side of a boundary wall that encloses the building complex. The boundary wall forms a rectangular enclosure approximately 46 metres north-to-south by 65 metres east-to-west. To date, two gates have been identified within the boundary wall. One is located along the southern wall, to the south of the church narthex and another along the eastern wall

between the northern platform and the area thought to have been a kitchen.

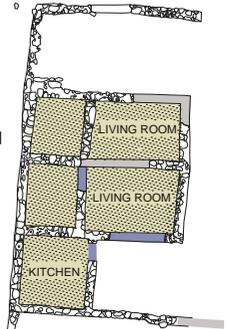
Excavation work suggests that the church was built in two phases, with a further phase of occupation that post-dates its use. Within the church, the first construction phase relates to the nave and the sanctuary, with the northern and southern aisles and the narthex built as part of a second phase that included new plaster floors. With the completion of the narthex, the church formed a tripartite plan, no doubt part of an original intention to create the church in the style of a classic basilica.

Further evidence for the layout of the building was revealed in 2014, when a geophysical survey was conducted at the church site. This showed that further buried structures and archaeological remains are located to its west and south.

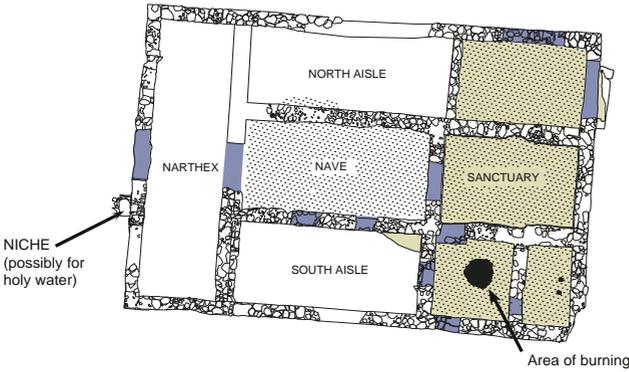
THE NORTHERN DORMITORY



THE EASTERN DORMITORY



THE CHURCH



PLATFORM

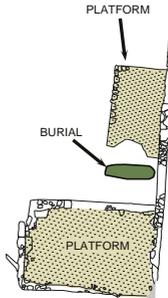
Eastern Gate

BURIAL

Area of burning

Southern Gate

Boundary wall



Surviving plaster floors

Doors

0 10 metres

# ARCHAEOLOGICAL FINDS

Hundreds of objects were found in the church, monastery and nearby courtyard houses. Glass and ceramics from the site indicate that the people there traded widely across the Arabian Gulf. These artefacts also confirm that the site dates to the seventh and eighth centuries CE.

The most important finds to be discovered during the excavation of the church and monastery are plaster stucco fragments. These architectural elements originally formed

part of the interior and exterior decoration of the church. On the outside of the church, the decorative frieze featured scrolls or roundels enclosing bunches of grapes and leaves. Finer decorative plaster stucco panels were used within the interior of the church. These included cross decorations, acanthus leaves, fleur-de-lys, knobs or pearls, floral decorations and stepped bases.



*Sherds of turquoise glaze ware retrieved from the Sir Bani Yas Church*



0 10 cm



*A plaster stucco fragment found at the Sir Bani Yas Church*



0 5 cm

*A glass bottle found at the Sir Bani Yas Church*

# THE CHURCH OF THE EAST

The Sir Bani Yas Church and Monastery is part of a broader network of early Christian sites that have been discovered throughout the Arabian Gulf which were linked by trade and/or monasticism. For example, churches have been discovered at Al Qusur on Failaka Island, Kuwait. Other Christian sites are known on the Iranian coastline at Kharg, and in the Eastern Province of Saudi Arabia at Jubayl. Objects with Christian iconography (crosses) have also been found at Jabal Berri, Thaj and Hinnah in Saudi Arabia. More recently, a contemporary monastic complex has been uncovered at Siniya Island, Umm Al Quwain, United Arab Emirates.

The architectural plan of the church on Sir Bani Yas, with its narthex and three subdivided aisles, is very similar to that of the churches of Al Qusur, Jubayl, Siniya, Kharg and Akkaz. They all have a similar ground plan. The church in Akkaz (Kuwait) also has a burial site, and the podium of the church in Al Qusur is very similar to the podia found close to the Sir Bani Yas Church. Decorated plaster stucco, such as that found at Sir Bani Yas, was also found at Al Qusur, Akkaz and Jubayl. Although from a stylistic point of view they are from different workshops, they attest to a shared iconographic and typological vocabulary.

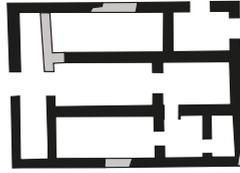
Early Christian writings, for example, church council notes dated 410 CE, suggest that Christianity reached the northern shores of the Arabian Gulf by the early fifth century CE. Nevertheless, archaeological discoveries do not document such sites at this stage, with newly discovered Christian archaeological sites dating to the seventh and eighth centuries CE.

Future archaeological research and excavations of the church and monastery on Sir Bani Yas Island will help to answer many questions about the site. This will lead to a better understanding of its significance and historical context.

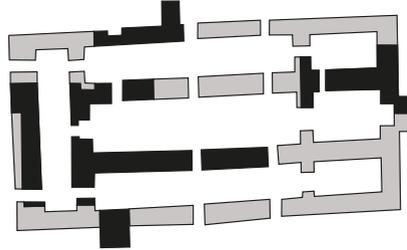


*A stone seal depicting a scorpion and a palm tree, recovered from the church*

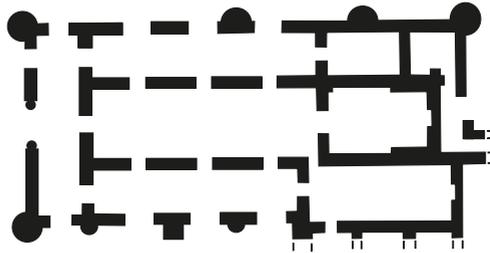
Sir Bani Yas Church



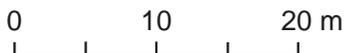
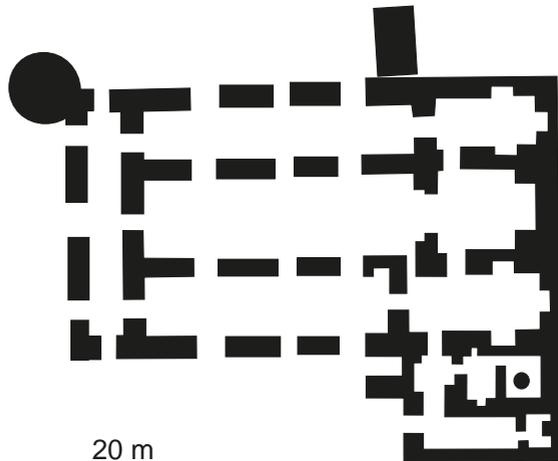
'Ain Sha'ya Church



Kharg Church



Al Qusur Church



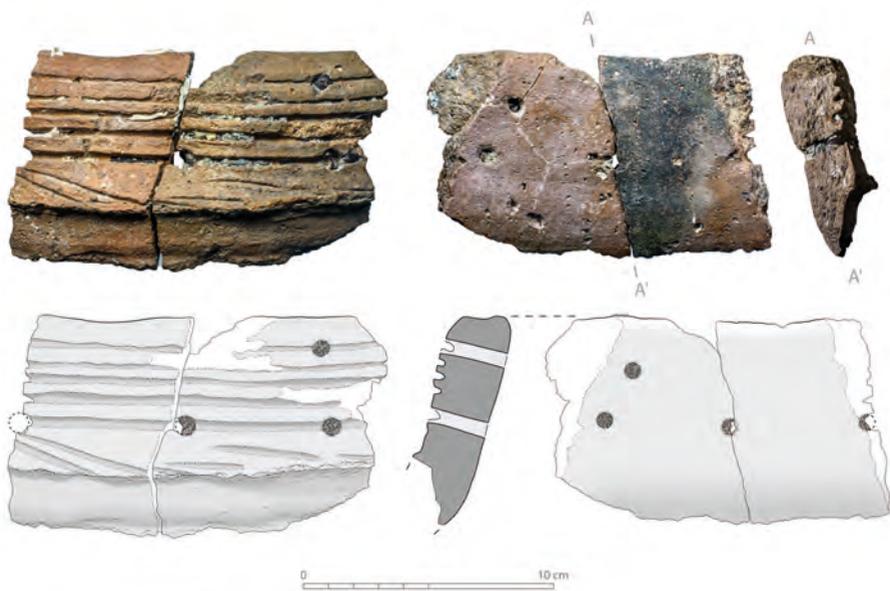
# A WEALTH OF PEARLS AND DATE PALMS

The island played a crucial role in the history and culture of the Bani Yas tribe. In the recent past, thriving communities lived in the villages of Al Zahr in the north, Awafi on the south-western coast and Khor Da'sa on the south-eastern coast. By the early 18th century, these villages formed part of a substantial pearling industry that developed around the southern and western Arabian Gulf. Khor Da'sa provided a natural harbour for the boats that sailed to the pearl banks between May and early October when the warmer water was preferable for pearl divers. Throughout the 19th century, the pearling and fishing industries continued to be the basis of the island's economy.

In Al Zahr village, a well was discovered by archaeologists, and a walled date palm garden still survives there. Within this garden is a water cistern and irrigation system, showing the importance of water management for local agriculture. In the early 20th century, the development of cultured pearls in Japan led to the collapse of the pearl-based economy and the subsequent abandonment of the villages. The remains of these villages are now important archaeological sites within a distinctive landscape of tangible and intangible cultural heritage.



*Multicoloured glass bracelet collected from a Late Islamic site on the island*



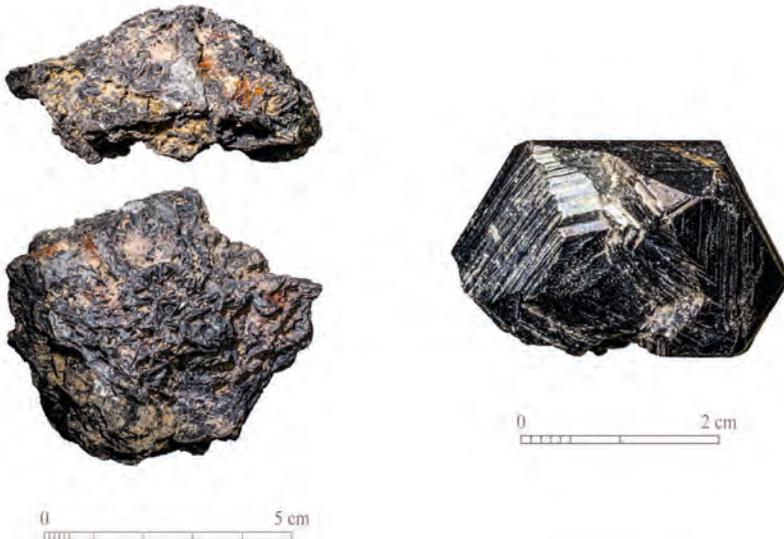
Late Islamic storage and cooking jars from Khor Da'sa

# A UNIQUE ENVIRONMENT

Throughout the ages, the environment of Sir Bani Yas has provided valuable resources that have allowed humans, plants and animals to thrive. Beyond its historical and cultural significance, Sir Bani Yas is well known for its geological features, being part of a series of salt domes, that include Jebel Dhanna and Delma Island.

The salt domes formed as deep layers of salt, deposited between 635 and 541 million years

ago, which were overlain by heavier volcanic rock, limestone and sandstone. Between 16 and 5.3 million years ago, the salt was forced upwards under the pressure of the heavier rock strata. As it rose through the rock, this salt dome brought deeply buried minerals to the surface. A rise in sea levels around 9,000 to 8,000 years ago led to the flooding of low-lying areas around the salt dome – and hence the island's formation.



*Fragments of raw minerals recovered from the Bronze Age site at the southern end of the island*



*A photograph of the central salt dome formation on Sir Bani Yas, taken during an archaeological survey in the late 1990s*



*Wadi il Milh salt dome geological formation on Sir Bani Yas*



*The late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan's palace on Sir Bani Yas Island*



*The road to Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan's Eastern Majlis*



*External halls of the palace*



*The view from the Central Majlis*



*A building in the women's quarters*



*View of the palace from the sea*



*The Central Majlis, located in the middle of Sir Bani Yas Island*

# SHEIKH ZAYED'S VISION PRESERVED

Sir Bani Yas Island was established as a nature reserve following Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan's vision of greening the desert and protecting endangered animals. In the 1970s, he commissioned the building of several facilities that now form a crucial modern heritage legacy. These include the Central Majlis, the Eastern Majlis (no longer in existence) and the water towers. Since the early 1980s, trees have been planted over much of the island, while on the northern and western coasts, more than one kilometre of land has been reclaimed from the sea.

During 2015-16, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi completed a conservation management plan for the church and monastery as part of a more comprehensive site management plan for Sir Bani Yas Island. This presented an opportunity to collate and synthesise an understanding of the site, to assess its condition and develop policies for future excavations, research, conservation and presentation.

In 2019, a new shelter was installed to ensure the long-term protection of the church and monastery and to provide visitors with improved access to the archaeological remains. A water cistern in the date palm garden was also repaired and, while archaeological research continues, a Bronze Age site was reburied for protection. These efforts will help to preserve Sir Bani Yas Island as a natural, cultural and historical treasure for future generations.

Thanks to decades of conservation work and ecological investment, the island is now home to thousands of free-roaming animals and several thousand trees and plants. Sir Bani Yas showcases its natural beauty to visiting tourists through activities such as wildlife safaris, kayaking, mountain biking, archery, hiking and snorkelling. The church and monastery can also be visited on a tour of the island.





# حفظ رؤية الشيخ زايد

وفي عام 2019، أُنشئت مظلةً جديدةً تغطي الكنيسة والدير لحمايتهما على المدى الطويل، وتأمين الراحة للزوار أثناء زيارتهم للمواقع الأثرية، كما تم ترميم خزان الماء في مزرعة النخيل. وفي ظل استمرار الأبحاث الأثرية، أُعيد دفن الموقع الذي يعود إلى العصر البرونزي بغرض حمايته.

وبفضل هذه الجهود والعمل الجاد والاستثمار في مجال الحفاظ على البيئة على مدار عدة عقود من الزمن، أصبحت جزيرة صير بني ياس اليوم موطناً لآلاف من الحيوانات البرية الطليقة والآلاف من الأشجار والنباتات، والتي ستظل كنزاً ثقافياً وتاريخياً لأجيال المستقبل.

تستعرض الجزيرة مواردها الطبيعية أمام الزوار والسياح من خلال مجموعة من الأنشطة، مثل رحلات السفاري في الحياة البرية، وركوب قوارب الكاياك، والدراجات الجبلية، والرماية بالقوس، ورياضة المشي، والغوص. إضافة إلى ذلك، يمكن زيارة الكنيسة والدير من خلال جولة في أرجاء الجزيرة.

تحقيقاً لرؤية المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، المتمثلة في تشجير الصحراء وحماية الحيوانات المهددة بالانقراض، أصبحت جزيرة صير بني ياس محميةً طبيعية، حيث اصدرت توجيهاته في سبعينيات القرن الماضي ببناء عدة مرافق أصبحت إرثاً تراثياً معاصراً، وتشمل المجلس المركزي والمجلس الشرقي (والذي لم يعد له وجود الآن) وخزانات المياه. ومنذ مطلع الثمانينيات، غطت الأشجار معظم بقاع الجزيرة، أما في السواحل الشمالية والغربية، فقد جرى استصلاح أكثر من كيلومتر مربع من الأرض التي كانت مغمورة بمياه البحر.

كما أنجزت دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي خلال عامي 2015 و2016 خطة إدارية للحفاظ على موقع الكنيسة والدير كجزء من خطة أوسع نطاقاً لإدارة جزيرة صير بني ياس بأكملها. وأتاحت تلك الخطة الفرصة لتكوين وترسيخ فهم أعمق للموقع، وتقييم حالته، ووضع سياسات التنقيب والبحث والحفظ المستقبلية.



قصر الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان على جزيرة صير بني ياس



الطريق المؤدي إلى المجلس الشرقي للشيخ زايد بن سلطان آل نهيان



الأروقة الخارجية للقصر



المنظر من المجلس المركزي



مبنى في جناح النساء



منظر القصر من ناحية البحر



المجلس المركزي، الذي يقع في قلب جزيرة صير بني ياس



صورة للقبة الملحية المركزية على جزيرة صير بني ياس، التُقِّطت أثناء أعمال المسح الأثري التي أُجريت في أواخر تسعينيات القرن الماضي



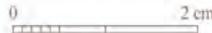
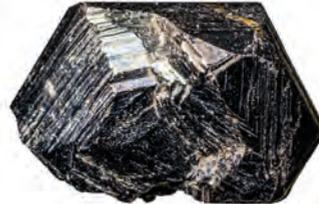
التكوين الجيولوجي لقبة وادي الملح في جزيرة صير بني ياس

## بيئة فريدة

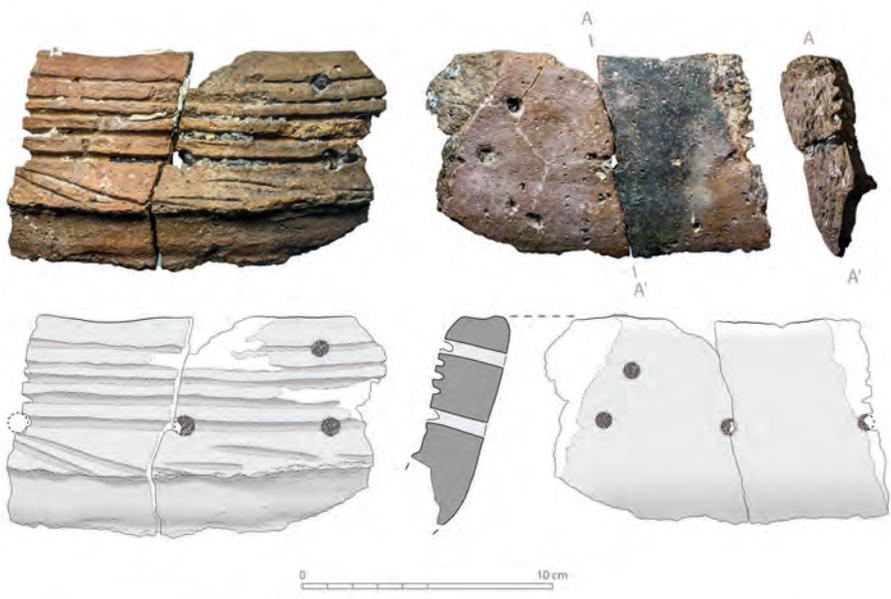
والحجر الرملي الأثقل وزناً. وفي الفترة من 16 إلى 5.3 ملايين سنة، اندفع الملح للأعلى بفعل ضغط طبقات الصخور الثقيلة، ومع صعودها عبر الصخور، أخرجت الطبقات الملحية المعادن المدفونة عميقاً إلى السطح. ونتيجة لارتفاع مستويات البحر منذ 9,000 إلى 8,000 سنة؛ غرقت المساحات المنخفضة حول القباب الملحية وغمرتها مياه البحر — وهكذا تشكلت الجزيرة.

قدّمت بيئة جزيرة صير بني ياس على مر العصور موارد قيّمة مكنت البشر والنباتات والحيوانات من العيش والتكاثر. وعلاوة على أهميتها التاريخية والثقافية، تشتهر الجزيرة بخصائصها الجيولوجية؛ كونها جزءاً من سلسلة القباب الملحية التي تشمل جبل الظنة وجزيرة دلم.

تشكّلت القباب الملحية على شكل طبقات ملحية عميقة تراكمت منذ 635 إلى 541 مليون سنة تحت الصخور البركانية والحجر الجيري



قطع لمعادن خام عُثر عليها في موقع يعود إلى العصر البرونزي في الطرف الجنوبي للجزيرة



أواني للتخزين والطهي من الفترة الإسلامية المتأخرة من خور دعبسة

## ثروة من اللؤلؤ والنخيل

اللؤلؤ وصيد الأسماك، فكانتا شريان الحياة لاقتصاد الجزيرة.

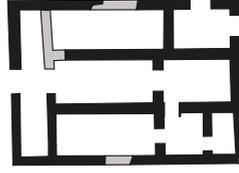
اكتشف علماء الآثار بئراً ومزرعة نخيل مُسوَّرة صمدت أمام تحديات الزمن في قرية الظهر. احتوت المزرعة على خزان أرضي لتخزين المياه ونظام ري؛ مما يعكس أهمية إدارة المياه في الزراعة المحلية. وفي بداية القرن العشرين، أدّى ظهور زراعة اللؤلؤ الصناعي في اليابان إلى انهيار الاقتصاد المحلي القائم على استخراج اللؤلؤ وهجر القرى. واليوم تُعدُّ أطلال هذه القرى مواقع أثرية مهمة ضمن مشهد مميز من الأصول الثقافية التراثية المموسة وغير المموسة.

قامت جزيرة صير بني ياس بدور محوري في تاريخ قبيلة بني ياس وثقافتها. ففي الماضي القريب، عاشت المجتمعات المزدهرة في قرى الظهر وعوافي في الساحل الجنوبي الغربي، وقرية خور دعة في الساحل الجنوبي الشرقي. وفي مطلع القرن الثامن عشر، كانت هذه القرى محورا أساسياً في مجال استخراج اللؤلؤ التي نشطت بقوة في جنوب الخليج العربي وغربه. وشكّل خور دعة ميناءً طبيعياً للقوارب التي كانت تُبحر باتجاه المغاصات الغنية باللؤلؤ في الفترة بين شهر مايو ومطلع شهر أكتوبر، حيث تكون المياه الدافئة مناسبة للغواصين الباحثين عن اللؤلؤ. وطوال القرن التاسع عشر، استمرت مهنتي استخراج

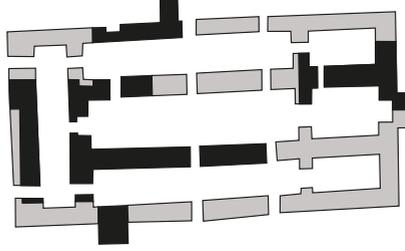


سوار من الخرز الزجاجي الملون اكتشف في موقع يرجع إلى الفترة الإسلامية المتأخرة على الجزيرة.

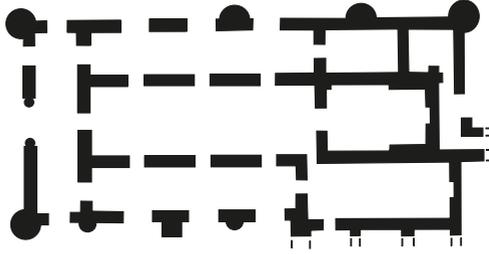
كنيسة صير بني ياس



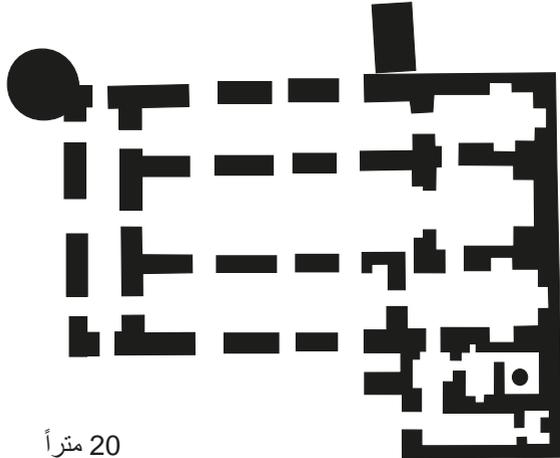
كنيسة عين شعيا



كنيسة خرج



كنيسة القصور



0 10 20 متراً

مخططات رقمية للكنائس الأولى التي اكتشفت في منطقة الخليج. يُرجى ملاحظة أنها جميعاً تشترك في التصميم الكلاسيكي نفسه على طراز كاتدرائية

# كنيسة الشرق

وتُشير الكتابات المسيحية المبكرة، على سبيل المثال، مذكرات مجلس الكنيسة المؤرخة عام 410 ميلادياً، إلى وصول المسيحية إلى الشواطئ الشمالية للخليج العربي بحلول أوائل القرن الخامس الميلادي. ورغم ذلك، لا تُوثق الاكتشافات الأثرية مثل هذه المواقع في هذه المرحلة؛ لأن المواقع الأثرية المسيحية المُكتشفة حديثاً تعود إلى القرنين السابع والثامن الميلاديين.

وستساعد الأبحاث الأثرية وعمليات التنقيب المستقبلية للكنيسة والدير في الإجابة عن الكثير من الأسئلة حول الموقع؛ مما يؤدي إلى فهم أفضل لأهمية موقع الكنيسة والدير وسياقه التاريخي. وستساعد الأبحاث الأثرية وعمليات التنقيب المستقبلية للكنيسة والدير في الإجابة عن الكثير من الأسئلة حول الموقع؛ مما يؤدي إلى فهم أفضل لأهمية موقع الكنيسة والدير وسياقه التاريخي.

تُعد كنيسة ودير صير بني ياس جزءاً من شبكة أوسع نطاقاً من المواقع المسيحية الأولى التي اكتُشفت في أنحاء الخليج العربي، والتي كانت مرتبطة بالتجارة أو حياة الرهبانية أو بكتليهما. على سبيل المثال، تم اكتشاف كنيستين في جزيرة عكاز، ومنطقة القصور على جزيرة فيلكا في الكويت. وهناك مواقع مسيحية أخرى معروفة على الساحل الإيراني في جزيرة خرج، وفي المنطقة الشرقية من المملكة العربية السعودية في الجبيل. وعُثر أيضاً على عناصر تحمل أيقونات مسيحية (صُلبان) في جبل بري وثاج والحناة في المملكة العربية السعودية. ومؤخراً، كُشف النقاب عن دير مسيحي تاريخي في جزيرة السينية في إمارة أم القيوين، الإمارات العربية المتحدة.

ويشبه المخطط المعماري لكنيسة جزيرة صير بني ياس برواقها والممرات الثلاثة المقسمة إلى حد كبير مخطط الكنائس في منطقة القصور ومدينة الجبيل وجزيرة السينية، وجزيرة خرج والكنيسة الموجودة في جزيرة عكاز. وتتشارك جميع هذه الكنائس في المخطط المعماري. فالكنيسة الموجودة في عكاز تضم مدفنًا، ويُشبه منبر الكنيسة في منطقة القصور المنابر التي عُثر عليها بالقرب من كنيسة صير بني ياس. كما عُثر على جص مزخرف شبيهه بجص كنيسة صير بني ياس في كنائس القصور وعكاز والجبيل. ومن الناحية التصميمية، تبدو هذه الزخارف من ورش مختلفة، إلا أنها تعكس بوضوح التفاصيل النمطية والتصويرية المشتركة.



ختم حجري يحمل نقش عقرب ونخلة، عُثر عليه في الكنيسة



0 10 cm



قطع جصية تم اكتشافها في كنيسة صير بني ياس



قارورة زجاجية عُثِرَ عليها في كنيسة صير بني ياس

# الاكتشافات الأثرية

جرت في الكنيسة والدير. وشكّلت هذه العناصر المعمارية في الأساس جزءاً من الديكور الداخلي والخارجي للكنيسة. وعلى الواجهة الخارجية للكنيسة، ضم الإفريز الزخرفي نقوشاً ملفوفة أو دائرية تحيط بزخارف على شكل عناقيد العنب وأوراق الشجر. كما استُخدمت داخل الكنيسة الألواح الجصية التي تتميز بزخارف مصوغة بدقة أكبر، وشملت صلباناً وأشكالاً لأوراق نباتات شوكية وزهور الزنبق وزخارف نباتية أخرى، بالإضافة إلى نقوشٍ لأزرارٍ أو لآلئٍ زخرفية وقواعد متدرجة.

تم العثور على مئات اللقى الأثرية في الكنيسة والدير والمنازل ذات الأفنية المجاورة، منها قطع الزجاج والسيراميك التي تشير إلى أن الأشخاص الذين عاشوا هناك مارسوا التجارة على نطاق واسع في مختلف أنحاء الخليج العربي. وأكّدت القطع الأثرية أن تاريخ الموقع يعود إلى القرنين السابع والثامن الميلاديين.

وتُعد قطع الزخارف الجصية من أهم الموجودات التي تم العثور عليها خلال عمليات التنقيب التي



قطع أوعية فيروزية من الفخار المزجج عُثر عليها في كنيسة صير بني ياس



# اكتشاف الكنيسة والدير

داخل الجدار الحدودي، حيث تقع إحدهما على طول الجدار الجنوبي في اتجاه جنوب مجاز الكنيسة. أما البوابة الأخرى، فتقع على طول الجدار الشرقي بين المنصة الشمالية والمنطقة التي يُعتقد أنها كانت مُخصصة للمطبخ.

تُشير أعمال التنقيب إلى أن الكنيسة بُنيت على مرحلتين، بالإضافة إلى مرحلة أخرى جرت بعد السكن فيها. أما داخل الكنيسة، فاقترنت مرحلة البناء الأولى على الصحن المركزي والحرم، مع بناء الرواق الشمالي والرواق الجنوبي والمجاز كجزء من مرحلة البناء الثانية التي شملت أرضيات مُجصصة جديدة. وباكتمال الرواق، أصبح مخطط الكنيسة مُقسماً إلى ثلاثة أجزاء رئيسية، الأمر الذي يؤكد دون شك الهدف الحقيقي لبناء الكنيسة على طراز كلاسيكي.

وفي عام 2014، عُثر على دليل آخر يوضح مخطط المبنى، عندما أُجري مسح جيوفيزيائي في موقع الكنيسة أثبت أن هناك مبانٍ أخرى، وبقياء أثرية مدفونة في الجانبين الغربي والجنوبي.

عندما اكتشفت بقايا المباني الخاصة بالكنيسة والدير عام 1992، لم يتم التعرف على مهمتها الدينية على الفور. وفي ذلك الوقت، عُثر على عدد قليل من قطع أوعية جصية مُزخرفة بعناية، ولكن لم يحمل أيٌّ منها نقوش الصلبان المميزة للكنائس التي كانت تنتمي إلى تلك الحقبة الزمنية. ثم استؤنفت أعمال التنقيب في الدير خلال الفترة من عام 1993 وحتى 1996، والتي قادت إلى اكتشاف المهاجع الشرقية والشمالية بالدير والكنيسة والصور المحيط والمنازل ذات الأفنية. وقُدِّمت الصلبان الجصية المكتشفة عام 1994 دليلاً أولياً على وجود كنيسة قديمة. وكشفت أعمال التنقيب اللاحقة عن المخطط المعماري للموقع، والذي أثبت أن المبنى المكتشف الموجود يعود إلى كنيسة.

ووضعت الكنيسة في جهتها الشمالية الشرقية مجمّعاً من الغرف إحداها كانت على الأرجح مطبخاً، وفي ناحية الشمال هناك أجنحة النوم أو المهاجع الخاصة بالرهبان. وتوجد شرق الكنيسة منصتان مرتفعتان بينهما مدفن مسيحي. بُنيت المنصتان مقابل الجانب الغربي لجدار فاصل يُحيط بمجمّع المباني. يأتي الجدار المحيط على شكل حرم مستطيل يمتد 46 متراً تقريباً من الشمال إلى الجنوب و65 متراً تقريباً من الشرق إلى الغرب. وحتى يومنا هذا، تم تحديد بوابتين



أعمال التنقيب في موقع الكنيسة والدير

## المصادر التاريخية

العربي الأدنى لصالح شركة الهند الشرقية. ووفقاً للتقاليد المحلية، كان استخراج الملح يتم على سطح الجزيرة وكذلك الكحل، وهو مسحوق يُصنع من حجر الإثمد، ويُستخدم لتحديد العيون وإبراز جمالها. وتوضح الخرائط القديمة مستوطنات الظهر في الشمال، وقرية عوافي في الساحل الجنوبي الغربي، والميناء الطبيعي لخور دعسة في الساحل الجنوبي الشرقي.

ورد ذكر جزيرة صير بني ياس في المصادر الأوروبية منذ عام 1590، حيث أشار إليها تاجر المجوهرات الرّحّال كاسبارو بالبي من البندقية باسم "صير بينياست"، ووصفها بأنها جزيرة يصيد الغواصون اللؤلؤ بجوارها. كما ورد وصف لها في سجلات ضباط البحرية البريطانية بالتفصيل في الفترة بين عشرينيات وخمسينيات القرن التاسع عشر أثناء مسحهم مياه الخليج



قطع جصية تمّ اكتشافها في كنيسة صير بني ياس



قطع جصية تمّ اكتشافها في كنيسة صير بني ياس

# التسامح والاندماج

استقرت مجموعة من الرهبان المسيحيين في الجانب الشرقي من جزيرة صير بني ياس خلال القرنين السابع والثامن الميلاديين. وكان محور هذا المجتمع يقوم على كنيسة مستطيلة الشكل ممتدة من الشرق إلى الغرب، يتوسطها صحنٌ مركزي يحيط به رواقان. وتقع المباني المنتشرة في الفناء على بعد عدة مئات من الأمتار شمال الكنيسة والدير، ويرجع تاريخها إلى الفترة نفسها وربما كانت منازل للرهبان. وتُشير الاكتشافات التي عُثِرَ عليها في الموقع إلى اعتماد هذا المجتمع على نظام غذائي متنوع يشمل الماشية والأغنام والماعز والأسماك وسرطان البحر.

استمر حضور الكنيسة والدير حتى بعد أن أصبح الإسلام الدين السائد في المنطقة، مع وجود دليل على التبادل التجاري والتفاعل بين المجتمعات المحلية. وثمة شواهد كثيرة على تسامح الإسلام على مرّ التاريخ، ومنها شواهد من فترة حكم الخلفاء المسلمين: الخليفة المهدي (حكم من: 775-785م)، وهارون الرشيد (حكم من: 786-809م)، والمأمون (حكم من: 813-833م). ويمثل الموقع في جزيرة صير بني ياس دليلاً آخر يبرهن على التعايش السلمي بين المجتمعات الإسلامية والمسيحية الأولى في جنوب الخليج العربي.



قطع جصية تمّ اكتشافها في كنيسة صير بني ياس

# الأدلة على التجارة البحرية القديمة

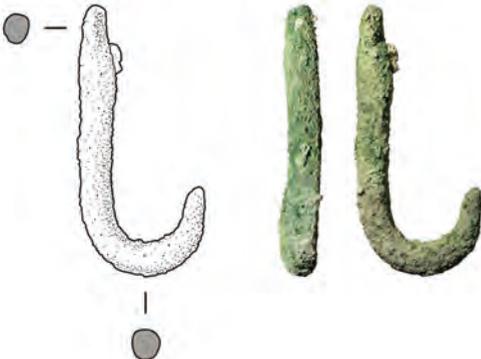
وفاً وبدا إلى نشوء صناعة أوعية الجص وظهور نشاط تجاري بين الجزر آنذاك.

خلال العصر البرونزي (3200-1300 قبل الميلاد)، كانت جزيرة صير بني ياس جزءاً من شبكة التجارة الساحلية التي ربطت الخليج العربي مع جنوب بلاد الرافدين (العراق القديم) وجنوب آسيا. وكشفت أعمال التنقيب التي أجراها علماء الآثار عن مبنى بالقرب من مطار الجزيرة من العصر البرونزي يعود تاريخه إلى 3,800 سنة. واكتشفوا في المكان نفسه ختماً لتاجر من البحرين القديمة، وقطعاً برونزية، وأكثر من 1,400 قطعة فخار أغلبها من أواني التخزين، واحتوى بعضها على القار (البيتومين)، وهي سلعة تجارية مهمة كانت تُستخدم في طلاء القوارب لجعلها مقاومة للماء.

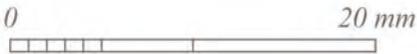
احتضنت جزيرة صير بني ياس مجتمعات محلية ترسخت علاقتها بالبحر على مر التاريخ، وهذا ما برهنت عليه الكشوفات في عدد من المواقع الأثرية، فيعود تاريخ بعض الأدوات المصنوعة من الحجر التي عثر عليها في الساحل الشمالي لجزيرة صير بني ياس إلى العصر الحجري الحديث (8000-3200 قبل الميلاد). وخلال ذلك الوقت، كانت جزيرة صير بني ياس مصدراً أساسياً للجبس والهيمايتيت والمغرة، وهي مواد استُخدمت لصنع الأوعية الجصية ودهنها. وتُشير قطع هذه الأوعية المكتشفة في مستوطنات العصر الحجري الحديث في الجزر كجزيرة مروح



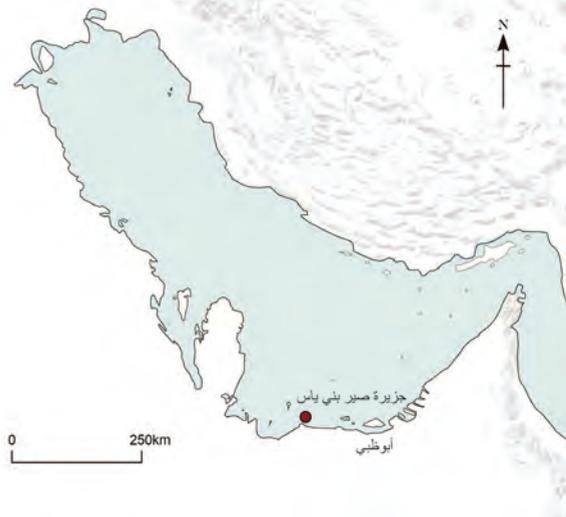
جرار تخزين حمراء محززة عُثر عليه في مبنى من العصر البرونزي، 1800 قبل الميلاد تقريباً



خطاف صيد سمك برونزي عُثر عليه في مبنى من العصر البرونزي، 1800 قبل الميلاد تقريباً

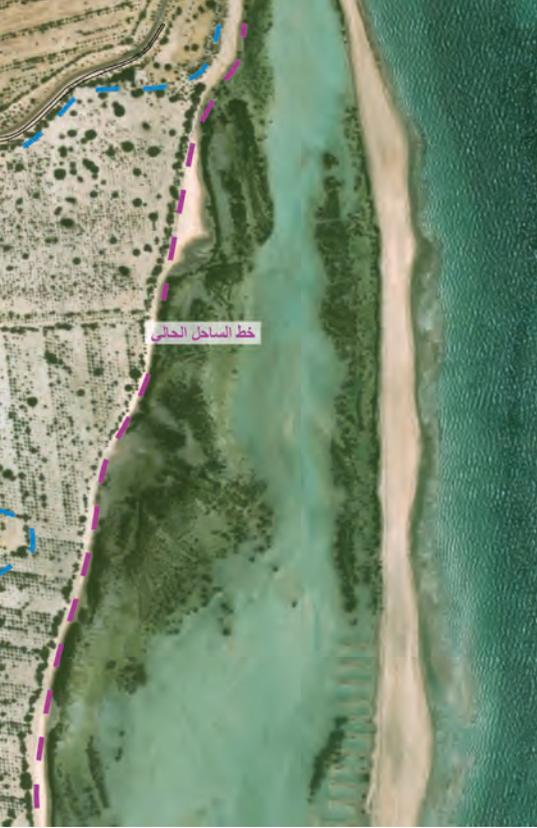


ختم دلموني عُثر عليه في ميني من العصر البرونزي على جزيرة  
صير بني ياس، 1800 قبل الميلاد تقريباً



خريطة توضح موقع جزيرة صير بني ياس

# جزيرة صير بني ياس: بيئة طبيعية وثقافية



موقع الكنيسة والدير والمنازل ذات الفناء في جزيرة صير بني ياس

صير بني ياس جزيرة طبيعية تروي قصة أبوظبي، ومن عدة أوجه قصة دولة الإمارات العربية المتحدة، فهي جزيرة صحراوية زاخرة بالعجائب الطبيعية، ينضح منها عبق التاريخ القديم، الذي تكشفه البقايا الأثرية التي تساعدنا في جمع قطع الأحمية التي ترسم ملامح الحياة التي عاشتها الأجيال السابقة. فتشير الأدلة إلى وجود نشاط بشري منذ 8,000 عام، في حين تبرهن أطلال القرى، التي شهدت فيما مضى ازدهاراً واسعاً في صناعة صيد اللؤلؤ، على الدور المهم الذي قامت به الجزيرة في تاريخ قبيلة بني ياس.

لقد أدرك المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة طيب الله ثراه، أهمية جزيرة صير بني ياس، فأصدر أمره في عام 1977 بتحويلها إلى محمية طبيعية بعد أن حظر الصيد فيها. وفي عام 1992، وجّه الشيخ زايد بإجراء مسح أثري علمي للجزيرة أدى إلى اكتشاف الكثير من المواقع الأثرية، بما في ذلك كنيسة قديمة ودير يمثلان دليلاً على التعايش السلمي بين الأديان المختلفة في الفترة الإسلامية المبكرة.

## الموقع الجغرافي

تقع جزيرة صير بني ياس على بُعد تسعة كيلومترات من شاطئ جبل الظنة، وتبعد نحو 170 كيلومتراً من العاصمة أبوظبي في الجهة الجنوبية الغربية. وتمتد الجزيرة على مساحة تزيد على 87 كيلومتراً مربعاً، تتوسطها سلسلة قباب ملحية يصل ارتفاعها إلى 148 متراً.

واستكمالاً في السير على خطى الشيخ زايد وتنفيذ توجيهاته لتحقيق رؤيته الثاقبة، وضعت دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي خطة لإدارة عملية الصون، والحفاظ على المواقع المهمة في جزيرة صير بني ياس حتى يتسنى لأجيال المستقبل فهم أهميتها والاستمتاع بجمالها، لتصبح الجزيرة اليوم إحدى الوجهات العالمية الرائدة للسياحة المستدامة.

# كنيسة ودير صير بني ياس

abudhabiculture



abudhabiculture.ae



ISBN : 978-9948-776-67-3

كنيسة ودير

صير بني ياس



# كنيسة ودير صير بني ياس

